



"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

Chicago Copts Presents

An Eyewitness Account on the Maspéro Massacre

Keynote Speaker

Fr. Mattias Nasr Mankarious,

Founder of the Theban Legion and

The Spiritual Father of the Maspéro Youth Coalition



When: Sunday, December 18th, 2011 at 5:00 PM

Where: Hinsdale South High School Auditorium
7401 S. Clarendon Hills Road, Darien, Illinois 60561

Lecture and Q&A Session includes:

Fr. Mattias, an eye witness on the Maspéro Massacre.

A chronology of the atrocities against Christians post January 25 revolution.

What's next for the Copts in Egypt after the January 25 revolution and with the parliamentary elections swept by islamists?

What should the Copts in Egypt and diaspora do facing the new era?



Chicago
Copts



www.chicago-copts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

إن الذي لا يصد الظلم
الذي يهدد أخاه، في
حين أنه قادر على
ذلك، لا يقل ذنبًا عن
الذي يقترب الظلم
ذاته"

القديس أمبروسيو

“The one who does not resist the injustice which threatens his brother, while able to, is not less guilty than the perpetrator himself.”

St. Ambrose



- **Historical account (not exclusive) of some examples of the attacks on the Copts after January 25th revolution**

سرد تاريخي (ليس
حصريًا) لبعض الأمثلة
لاعتداءات على الأقباط
بعد ثورة 25 يناير

- We noted since the victory of the January 25th revolution, and the Supreme Council of the Armed Forces took over. That the country's incidents of sectarian violence has increased. which by recall, for example but not limited to:

25
لاحظنا منذ انتصار ثورة
يناير وتسلم المجلس الأعلى
للقوات المسلحة زمام
الأمر في البلاد تزايد
حوادث العنف الطائفي،
والتي نرصد منها على
سبيل المثال لا الحصر



1- Attacks on unarmed monks monastery of St. Bishoy in Wadi El-Natrun, Western Sahara, the demolition of its entire fence, killing one of the workers, stabbed one of the monks and wounding seven, in the first half of February 2011.

1- الاعتداء على الرهبان
العزل بدير الأنبا بيشوي
بوادي النطرون،
بالصحراء الغربية،
وهدم سور ه بالكامل
وقتل أحد العمال، وطعن
أحد الرهبان وإصابة
سبعة وكان ذلك في
النصف الأول من فبراير
م.2011

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

2- Slaughter a gold trader named Hemayah Sami at Thabet Street in Assiut Governorate.

3- ذبح تاجر ذهب اسمه
حماية سامي بشارع ثابت
بمحافظة أسيوط.



3- Demolition of the Church of martyrs in Soul village at Atfih Helwan Governorate, by radical Islamists, till the ground, and burning Coptic homes and looting their property in late February 2011. And hand the reins of command to the Salafi Sheikh Mohammed Hassan to judge!!

3- هدم كنيسة الشهداء بقرية صول مركز اطفيح محافظة حلوان، من الإسلاميين المتشددين حتى سطح الأرض وحرقت منازل الأقباط ونهب ممتلكاتهم في أواخر فبراير 2011م .
وتسليم زمام الأمر للشيخ السلفي محمد حسان ليحكم!!



4- Attacks on Coptic youth in Moqattam when they went out in a demonstration to protest the demolition of the Church of Soul, which led to the deaths of seven young Copts by live ammunition. That was four days after the Soul events.

4- الاعتداء على الشباب القبطي بالمقطم حينما خرجوا في مظاهرة احتجاجاً على هدم كنيسة صول ومقتل سبعة من شباب الأقباط بالذخيرة الحية وكان ذلك بعد أحداث صول بأربعة أيام.

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

5- Assault on the monastery of St. Macarius in Wadi El-Rayan in Fayoum and the demolition of its fence. That was in March 2011.

5- الاعتداء على دير الأنبا
مكار يوس بوادي الريان
بالفيوم وهدم أسواره وكان
ذلك في مارس 2011م.



6- Siege of the Great Cathedral in Abbassiya and the papal Headquarters by seven thousand salafies on the grounds that a Christian woman converted to Islam and is being withheld by the Church (as they claim). That was in the last week of March 2011.

6- محاصرة الكاتدرائية الكبرى بالعباسية والمقر البابوي بواسطة سبعة آلاف سلفي بحجة أن سيدة مسيحية أسلمت ثم قامت الكنيسة باحتجازها (بحسب زعمهم)، وكان ذلك في الأسبوع الأخير من شهر مارس 2011م .

7- Attack on a Coptic man in the city of Abu Al-Matamier, in the province of El-Boherah, and the burning of his shop after being accused of harassing a neighboring girl. The situation was contained by holding a reconciliation meeting, in which it was ruled to fine the young man's family of 100,000 pounds and for the family to leave the city.

7- الاعتداء على قبطي في مدينة أبو المطامير التابعة لمحافظة البحيرة وحرق محله إثر اتهامه بمعاكسة وتم احتواء فتاة جارته الأوضاع بعقد جلسة صلح حُكم فيها بتغريم ألف 100 أسرة الشباب بـ جنيه وتهجيرها من المدينة.



8- A group of thugs terrorized the citizens of the Copts in the villages of Al-bdraman and Al-bdraman province of Deir Mawas, Minya Governorate. And the imposition of royalties on them and seize their land.

8- قيام مجموعة من البلطجية بترويد المواطنين الأقباط في قرى البدرمان ونزلة البدرمان - مركز دير مواس - محافظة المنيا . وفرض الإتاوات عليهم والاستيلاء على أراضيهم.



9- prevent the Copts from the prayer in a church at the district of Imbaba.

10-Assault on a woman and burning her house in Sadat City Menoufia Governorate.

9- منع الأقباط من الصلاة في كنيسة بحي امبابة.

10- الاعتداء على سيدة و حرق منزلها بمدينة السادات بمحافظة المنوفية.



- 11- Siege of the Church in the village Mar-Yohanna Al-kamadir in Samalout and claim its closure.
- 12- Attempt to demolish the Church of St. George in the village of Bani Ahmad that belongs to Minya Governorat.

11- محاصرة كنيسة ماريوحنا
بقرية القمادير بسمالوط
والمطالبة بإغلاقها.

12- محاولة هدم كنيسة
مار جرجس بقرية بني أحمد
التابعة لمدينة المنيا.

13- Burning of the Church of the Virgin Mary at El-Wehda Street in Imbaba, Giza, by the Salafis and the burning and looting of more than twenty houses and shops owned by Christians and the arrest of 126 of the Copts (some of them were released) and that was in May 2011.

13- حرق كنيسة السيدة العذراء
بشارع الوحدة بامبابية بالجيزة
من السلفيين وحرق ونهب أكثر
من عشرين منزلاً ومحلاً
مملوكة للمسيحيين واعتقال
126 من الأقباط أفرج عن
بعضهم وكان ذلك في شهر
مايو 2011م.

14- The Salafis on the satellite channels, accusing Christians as infidels, discredit Christianity, threatening of the imposition of taxes, the establishment of the Islamic punishment, stating that Christians shouldn't hold senior posts. Without taking any action by government!!

14- قيام السلفيين على الفضائيات باتهام المسيحيين بالكفر وتسفيه الديانة المسيحية والتهديد بفرض الجزية وإقامة الحدود وعدم تعيين الأقباط في الوظائف العليا. دون اتخاذ أية إجراءات من الحكومة !!

15- the slaughter of a Coptic priest in the village of Shatb in Assiut in late May 2011.

16- Cutting the ear of a young Coptic man (citizen "Ayman Anwar Dmitry") in Qena to establish the Islamic punishment of the Islamic law, was also in late May 2011, and the burning of his residence.

15- ذبح القس داوود بطرس كاهن كنيسة الأمير تادروس بقرية شطب بأسسيوط في أواخر شهر مايو 2011م.

16- قطع أذن شاب قبطي (المواطن "أيمن أنور ديمتري") بمحافظة قنا لإقامة الحدود الشرعية الإسلامية وكان ذلك أيضًا في أواخر شهر مايو 2011م، وإحراق مسكنه.

17- Cutting off the tourist route between Cairo and Aswan, Quena province, by the Salafis, to prevent the arrival of the Coptic governor-designate to the province of Quena, and actually succeeded in preventing his arrival and that was in early June 2011.

17- قيام السلفيين بقطع الطريق السياحي بين القاهرة وأسوان عند محافظة قنا لمنع وصول المحافظ القبطي المعين لمحافظة قنا وفعلاً نجح السلفيون في عدم وصوله وكان ذلك في أوائل يونية 2011م.

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

18- Burning the church of Mar-Girgis in Marenab, also burning and looting of five shops of the Copts by Salafis in Edfu at Aswan Governorate, on 30/9/2011 AD.

18- حرق كنيسة مار
جرجس بالماريناب وحرق
ونهب خمسة محلات
للأقباط بواسطة السلفيين
بمركز إدفو محافظة أسوان
وكان ذلك يوم
30/9/2011م.



19- The Egyptian military and civil police ran over the young man Raef Fahim Anwar and beat him until he was between life and death, when he was demonstrating with the Copts to protest the burning of Edfus' church on 4/10/2011.

19- قيام الشرطة المصرية العسكرية والمدنية بسحل الشاب رائف أنور فهميم وضربه حتى سقط بين الحياة والموت حينما كان يتظاهر مع الأقباط احتجاجاً على حرق كنيسة إدفو يوم 4/10/2011م.



20- Maspero Massacre and the killing of more than thirty martyr (about 31 martyr, according to recent statements of Al - Ganzouri, the current Prime Minister) and about three hundred wounded by run over by military armored and killed with live ammunition on 9/10/2011

20- مذبحة ماسبيرو وقتل أكثر من ثلاثين شهيدًا (نحو 31 شهيدًا بحسب التصريحات الأخيرة للجنزوري رئيس مجلس الوزراء الحالي) ونحو ثلثمائة جريح من دهس بالمصفحات وقتل بالذخيرة الحية يوم 9-10-2011



- **Who is the accused?**

Evidence suggests that these criminal acts – or most - of the planning and management and implementation of:

من المتهم؟

تشير الدلائل إلى أن هذه
الأعمال الإجرامية – أو
معظمها – من تخطيط
وتدبير وتنفيذ:



- Elements of the former regime (remnants).
- Some belonging to the Salafis groups (as the churches of the village of saul and the city of Imbaba, and others).

• عناصر من بقايا
النظام البائد (فلول).

• بعض المنتمين
لجماعات سلفية (كما في
كنيستي قرية صول ومدينة
امبابة وغيرها).



- The use of the Egyptian police for some civilians thugs (see video confessions of a thugs involved in the battle of Jamal, who asked him to participate in the massacre of Maspero).

• استخدام الشرطة المصرية
لبعض المدنيين كالبطجية
(أنظر بالفيديو اعترافات أحد
البطجية المشاركين في
موقعة الجمل، والذي طلب
منه الاشتراك في مذبحه
ماسبيرو) ..



Notes on "Maspero massacre" ..!!

- Many of the demonstrators noted - both Muslims and Copts - the case of the negative attitude of the soldiers who were calling the demonstrators by "infidels" (assuming that they are all Christians),

ملاحظات على "مذبحة ماسيروو!!.."

- لاحظ الكثيرون من المتظاهرين -مسلمين وأقباط -حالة الشحن السلبي للجنود الذين كانوا ينعثونهم بالـ"كفرة" (باعتبار جميعهم مسيحيين)،

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

and the insistence of the soldiers on the examination of the wrist of who ever they catch from the demonstrators (to see the tattoo of the Cross), and asked others to recite the Islamic testimony "there is no God but Allah, and Mohammed is the messenger of God" or else.

وإصرار الجنود على فحص
معصم من يمسكونهم من
المتظاهرين (لرؤية وشم
الصليب)، وطلب البعض الآخر
تلاوة الشهادة وإلا!!

- The instruction of one of the Police General (called Ibrahim Damati, which is responsible for the previous Tuesday Events of the massacre, which dragged the young man Raef 04/10/2011) to the soldiers to kill two of the priests who were at the demonstration,

توجيه أحد لواءات الشرطة العسكرية (ويدعى إبراهيم الدماطي، وهو المسئول عن أحداث الثلاثاء السابق للمذبحة والتي سحل فيها الشاب رائف 4 أكتوبر 2011) الأوامر للجنود بتصفية اثنين من الكهنة الموجودين بالمظاهرة



- as the main instigators of the rebels and rallying Copts, which confirms the adoption of the Army Leaders (Military Council) of the counter-revolution, and was exposed in the events of Mohamed Mahmoud St. (Nov. 19), and recently in the Qasr al-Aini Street and in front of the Prime Ministers' head quarters.

باعتبارهما أهم المحرضين والحاشدين
للثوار القبط، مما يؤكد تبني قيادة
الجيش (المجلس العسكري) للثورة
المضادة، التي افتضحت في أحداث
شارع محمد محمود 19 نوفمبر،
ومؤخرًا في شارع قصر العيني وأمام
مقر مجلس الوزراء.



- Expose the deal between the Muslim Brotherhood and the Salafis on one hand and the military Council on the other hand, which requires granting the second to the first the parliamentary assemblies,

فضح الصفقة التي بين
الإخوان والسلفيين من جهة
والمجلس العسكري من
جهة أخرى، والتي تقتضي
منح الثاني للأول المجالس
النيابية،

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

in exchange for not prejudice the authority of the presidency of the country, which the confirm that it will be handed over to a civilian (provided that he is from military origins and owes allegiance to the military), and the evidence to this deal is as follows:

، مقابل عدم المساس بسلطة
رئاسة البلاد التي يؤكدون أنها
ستسلم لمدني (شريطة أن يكون
من أصول عسكرية ويدين بولائه
للعسكر)، والدليل على تلك
الصفقة:

- **1- Statements of Mr. Safwat Hijazi**
considered from the first party of the deal (religious movement) - where expressly stated in the TV show "Al-Hakeeka" with host Wael Ibrashi What means that the military council will hand us the authority power so we won't open his own corruption records!!

- السيد صفوت حجازي -
والمحسوب على الطرف الأول
من الصفقة (التيار الديني) - حيث
أعلن صراحة في برنامج
"الحقيقة" مع المحاور وائل
الأبراشي ما معناه أن المجلس
العسكري حتما سيسلمنا السلطة
حتى لا نفتح ملفات الفساد
الخاصة به !!

- 2- the **Negativity of the Military Council** at the insedent of the Salafis cutting off the tourist route between Cairo and Aswan, in Quena province, to prevent the arrival of the Coptic governor (see No. 17 above), where they did not act as they did to the Coptic youth at the Maspero massacre.

2- سلبية المجلس العسكري
من واقعة قيام السلفيين بقطع الطريق السياحي بين القاهرة وأسوان عند محافظة قنا لمنع وصول المحافظ القبطي (أنظر الواقعة رقم 17بعاليه)، حيث لم يتصرف مثلما فعل بالشباب القبطي في مذبحة ماسبيرو.

- **3- The movement of egregious fraud** adopted by the judiciary (judges) in favor of this trend (there are dozens of eye-witnesses of the facts on YouTube).

3- حركة التزوير الفاضحة
التي تبناها رجال القضاء
(القضاة) لصالح هذا التيار
(هناك عشرات من الوقائع
بشهود العيان على
اليوتيوب).

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

- **What is next for the Copts in Egypt after the revolution of January and the Islamists to sweep the parliamentary elections**

ماذا بعد للأقباط في
مصر بعد ثورة يناير
واكتساح الإسلاميين
لانتخابات البرلمانية

Important Introduction:

- Before we present a Coptic vision of the nature of coexistence after the radical Islamic movement takes over in Egypt, we must first underlying causes of that crisis, and the history of the state institutions to deal with the Coptic file:

مقدمة هامة:

قبل أن نقدم رؤية قبطية لطبيعة التعايش بعد تسلط التيار الإسلامي الراديكالي بمصر، يجب أن نقدم أولاً الأسباب الكامنة وراء تلك الأزمة، وتاريخ تعامل مؤسسات الدولة مع الملف القبطي:



- We can summarize the reasons for the insistence of state institutions (especially the intelligence sector of it) to adopt the principle of "divide and rule",

يمكن تلخيص الأسباب في
إصرار مؤسسات الدولة
(الاسيما الاستخباراتية
منها) على تبني مبدأ
"فرق تسد"،

- they are planting the band every day to distract the Muslim majority by the Copts (outlaws - in their view - from the laws of God - "They were hidden and came out"), and conquer Coptic minority to please the majority, and so everyone is busy from the institutional corruption.

فهم يزرعون الفرقة كل يوم
لإلهاء الأغلبية المسلمة بالقبط
(الخارجين - في نظرهم - عن
شرع الله" - كانوا فجرة
وظلعوا لبرة")، وقهر الأقلية
القبطية لاسترضاء الأغلبية،
وحتى ينشغل الجميع عن
الفساد المؤسسي.



- Most of the events can be traced to the disappearance of sectarian principle of equality between the citizens of Egypt, or of equal opportunities for all, with a stark distinction between classes of people, especially in the freedom of belief and religious practice.

كما يمكن إرجاع معظم الأحداث الطائفية إلى اختفاء مبدأ المساواة بين مواطني مصر، أو تكافؤ الفرص للجميع، مع وجود تمييز صارخ بين فئات الشعب، لاسيما في حرية الاعتقاد وممارسة الشعائر الدينية.

- In the wake of the Maspero massacre, the new rulers (the SCAF) rushed in an attempt to absorb popular anger to announce their response to two of the long asked demands asked by democratic forces, which are:

ففي أعقاب مجزرة
ماسبيرو، سارع الحكام
الجدد (المجلس العسكري)
في محاولة لامتصاص
الغضب الشعبي إلى إعلان
استجابتهم لمطالبين طالت
مطالبة القوى الديمقراطية
بهما، وهما:



- a unified law regulating the construction of houses of worship, and the law protects the equal opportunity and prohibits discrimination among citizens, but the response came too late and incomplete.

قانون موحد ينظم بناء
دور العبادة، وقانون
يحمي تكافؤ الفرص
ويحظر التمييز بين
المواطنين، إلا أن
الاستجابة جاءت متأخرة
وناقصة.



- Despite the adoption of the Egyptian constitution to "freedom of religion and freedom of religious practice," but all law drafts, put forward by both the military council, or by the fallen Mubarak regime, is nothing more than attempts to recast the abusive terms to build churches that came in the list of Ezabi Pasha, issued in 1934.

وعلى الرغم من إقرار الدستور المصري بـ"حرية العقيدة وحرية ممارسة الشعائر الدينية"، إلا أن كل مشروعات القوانين التي طرحت سواء من قبل المجلس العسكري، أو من قبل نظام مبارك الساقط، ليست أكثر من محاولات لإعادة صياغة الشروط المتعسفة لبناء الكنائس التي جاءت بها لائحة العزبي باشا والصادرة عام 1934.



- As for the Equal Opportunities Act and the prohibition of discrimination between the citizens: in spite of that the National Council for Human Rights had prepared an integrated project for the law to protect equal opportunities, and resist discrimination between citizens, the ruling military junta ignored the project.

أما عن قانون تكافؤ الفرص
وحظر التمييز بين المواطنين :
فبرغم أن المجلس القومي
لحقوق الإنسان كان قد أعد
مشروعاً متكاملاً لقانون
يحمي تكافؤ الفرص، ويقاوم
التمييز بين المواطنين، فقد
تجاهل المجلس العسكري
الحاكم هذا المشروع .

Coptic realistic vision :

- Continuation of the Egyptian revolution is the best strategic option for the Copts. But. What is the way to the continuation of the revolution ... Especially since the revolution fuel now are the minority of Christians, liberals, political movements, leftist and Islamic moderate currents such as the sofih, Bahai, etc.

....

رؤية قبطية واقعية:

استمرار الثورة المصرية هو
الخيار الاستراتيجي الأفضل
للأقباط .. ولكن .. كيف السبيل إلى
استمرار الثورة ... لاسيما وأن
وقود الثورة الآن هم الأقلية من
الأقباط والليبراليين، والحركات
السياسية، واليساريين والتيارات
الإسلامية المعتدلة كالصوفية،
والبهائيين.... الخ

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

- and how to do it in front of the tyranny of the state institutions combined with the militant Islamic!!

وكيف السبيل أمام
بطش مؤسسات الدولة
مجتمعة مع التيار
الإسلامي المتشدد!!

- In terms of that the Copts are in a bad position, it is not reasonable to confront the corruption of the military and its followers (police authorities), especially after the continuous movement of killing the youth of the revolution...

• فمن حيث أن الأقباط في موقف لا يحسدوا عليه، فليس من المعقول مجابهة الفساد المتمثل في المؤسسة العسكرية ومدلتها (جهات الشرطة)، لاسيما بعد حركة السحل المستمرة لشباب الثورة...

And it is not reasonable to meet these legions of thugs that are in the thousands - not because of the violent nature, but because of their military uniforms, when you can not distinguish between them and the men of the military investigations or the state police (so-called national security) - or even between them and the demonstrators (So many were between the rebels after the revolution).

ومن حيث أنه ليس من المعقول
مجابهة هذه الجحافل البلطجية
التي تعد بالآلاف - ليس بسبب
طبيعتها العنفوانية، وإنما بسبب
زيها الملكي الذي لا تستطيع معه
التمييز بينهم وبين رجالات
التحريات العسكرية أو أمن الدولة
(المسمى بالأمن الوطني) - أو حتى
بينهم وبين بالثوار (لذا فقد كثر
اندساسهم بين الثوار ما بعد
الثورة).

- It is where we cannot limit remnants: Due to the lack of knowledge or the possibility of their whereabouts, we see the puppets, but we are not aware of who is moving their strings!!

• ومن حيث أننا لا
تستطيع تحجيم الفلول :
نظرًا لعدم إمكانية
معرفة أوضاعهم أو أماكن
تواجدهم فنحن نرى
دمى لكننا لا ندرك من
الممسك بالخيط
لتحريكها!!

- It is where - although we fully disagree with the current hard-line religious approach (Muslim Brotherhood and the Salafis) - but it is not wise to contribute to a civil war and its fuel would be the Coptic youth, by clashing with them and with their visions.

• ومن حيث أننا - مع
اختلافنا التام مع منهج
التيار الديني المتشدد
(الإخوان والسلفيون) - إلا
أنه ليس من الحكمة
المساهمة في حرب أهلية
يكون وقودها الشباب
القبطي، باصطدامنا
السريع معهم ومع رؤاهم.

- So I think that the Coptic role, which must be distributed equally between Copts at home and abroad (and our youth here and there are rich, conscious and specialists in the legal and human rights and publicity) has to walk according to the following axes (parallel together without order of priority) :

- لذا فإنني أرى أن الدور القبطي الذي يجب أن يتم توزيعه بالتساو بين قبط الداخل والخارج (وما أغنى شبابنا هنا وهناك الواعين والمتخصصين في المجالات القانونية والحقوقية والإعلامية المتنوعة) عليه أن يسير وفق المحاور (المتوازية معًا بدون ترتيب للأولويات) الآتية:

First, the struggle axis:
to communicate with all these movements in Egypt, and feed the revolution to continue, and communicate with the Christian Right in America (the establishment of relations with the clergy in the United States). Continuation of the international protest movement (demonstrations, rallies, etc. ...) because of its positive impact on the Coptic youth, and raise the morale of all the rebels.

أولاً: المحور النضالي :
التواصل مع جميع الحركات المذكورة داخل مصر، وتغذية الثورة لاستمرارها، والتواصل مع اليمين المسيحي بأمريكا (إقامة علاقات مع الإكليروس بالولايات المتحدة). استمرار حركة الاحتجاج الدولي (التظاهرات والمسيرات... الخ) لما لها من تأثير إيجابي على الشباب القبطي، ورفع الروح المعنوية لكل الثوار .

- **Second, the legal axis:**

the insistence on tracking down the criminals in the Maspero massacre (wherever they are, and however the tracking!! In Egypt or abroad) not only to punish them, but as a means of pressure (and not a deal) to get the full citizenship rights.

ثانياً: المحور القانوني :
الإصرار على تعقب الجناة
في مذبحة ماسبيرو (أيما
كانوا، وكيفما التعقب!! بمصر
أو خارجها) ليس فقط بهدف
الاقتصاص، وإنما كوسيلة
ضغط (وليس صفقة)
للحصول على حقوق كاملة
ومواطنة غير منقوصة.

Third: the human rights axis:

there was blood that had been shed of great quantity, these blood should make changes in the fate of the people towards full and complete citizenship, through full equality among all Egyptians,

ثالثًا: المحور الحقوقي :

إن كانت هناك دماء قد سفكت هذا كمها، فليس أقل بأن تغير هذه الدماء مصائر الأهلين نحو مواطنة كاملة غير منقوصة، من خلال المساواة التامة بين المصريين جميعًا

Chicago
Copts



www.chicago-copts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

and which will not be realized in the current political climate unless through the adoption of "relative positive Discrimination Act for minorities", which is known in the Egyptian legal terminology as "quota", which requires a struggle not less than the struggle of the black Americans or its indigenous population. It also requires the struggle in all international forums.

جميعًا والتي لن تتحقق في المناخ السياسي الحالي إلا من خلال إقرار "قانون التمييز النسبي الإيجابي للأقليات"، والذي يعرف في الاصطلاح القانوني المصري بالـ"كوتة"، الأمر الذي يتطلب كفاحًا لا يقل عن كفاح سود أمريكا أو سكانها الأصليين. كما يتطلب النضال في كل المحافل الدولية.

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

Fourth: The Media Axis:
the revolutionized global communications networking caused an amazing connection among people where they see the event when it occurs not after, which is now accessible to all parties, especially juveniles

رابعاً: المحور الإعلامي:
لقد أحدثت ثورة الاتصالات العالمية التواصل العجيب بين الناس حيث يرون الحدث أثناء حدوثه ولي بعد انتهائه، وهو أمر بات في تناول الجميع لاسيما الأحداث منهم

Chicago
Copts

www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

(see how the Egyptian revolution adopted on social networking sites such as facebook, as well as twitter, via websites, and available satellite channels ... etc.), provided the prosperity of the translation movement of news and reports, especially to European and American languages.

أنظر كيف اعتمدت الثورة
المصرية على مواقع التواصل
الاجتماعي facebook وكذا
twitter، مرورًا بالمواقع
الإلكترونية، والقنوات الفضائية
المتاحة... الخ) شريطة ازدهار
حركة الترجمة للأخبار والتقارير،
لاسيما للغات الأوروبية
والأمريكية.



But how will we benefit from the communication technology in the Coptic issue:

- Publication of the oppression of the Egyptian Copts, and support the oppressed of all Egyptians.

**ولكن كيف سنستفيد من
تكنولوجيا الاتصالات في
القضية القبطية:**

- نشر المظالم المصرية
للأقباط، ومؤازرة المقهورين
من المصريين جميعًا.



- The disclosure of what the radical ideologies of the Islamic movement, as well as the state of institutional corruption, against the rights of minorities, particularly Christians (the largest minority in the Middle East).

- كشف النقاب عن ماهية أيديولوجيات التيار الإسلامي الراديكالي، وكذا الفساد المؤسسي بالدولة، ضد حقوق الأقليات لاسيما الأقباط (أكبر أقلية في الشرق الأوسط).

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

- communicate with the institutions of civil society - influencing - and the dissemination of human rights reports for the entire world to support the oppressed.

• التواصل مع مؤسسات المجتمع المدني - المؤثرة - ونشر تقاريرها الحقوقية لكل العالم لمساندة المقهورين.



- Follow up on talk shows, and the selection and preservation of statements and analysis that serves as the certificates documentary on the events.

• متابعة البرامج الحوارية
وانتقاء وحفظ التصريحات
والتحليلات التي تعتبر
بمثابة شهادات توثيقية
على الأحداث.

Fifth: Education:

- The aim here is education, what we teach our children and our boys and girls in their families, Sunday schools and youth meetings etc. It's necessary now to rewrite the church curricula to cover the immediate needs of the particular conditions of the Copts

خامسًا: التعليم:

والمقصود هنا بالتعليم، ما نعلمه لأطفالنا وفتياننا في أسرهم، ومدارس الأحد واجتماعات الفتيان والشباب الخ حيث تقتضي الضرورة الآن إعادة كتابة المناهج الكنسية بحيث تغطي الاحتياجات الآنية لاسيما وظروف الأقباط

- just as the Church does in every time in using the written communication, and the good news and the Gospel of Christ (to proclaim the acceptable year of the Lord) Luke 4-19, in support of the oppressed and the subdued,

- مثلما كانت تفعل الكنيسة في كل زمان من استخدام الرسالة الكتابية، والأخبار السارة وإنجيل المسيح (سنة الرب المقبولة)، في مساندة المقهورين والمظلومين

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

which is the teaching of values, human rights (and not political) supported trial written (for example, who said: "for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink;"

، أي تدريس القيم الحقيقية
(وليس السياسية) مدعمة
بالشواهد الكتابية (على سبيل
المثال الذي ذكر " :كنت
جوعاً فأشبعتموني، كنت
عطشاً فسقيتموني"

- it is also stated in the same verse: " I was imprisoned and you visited me, " He considered everyone: the poor, the hungry, the naked, the thirsty, the patient and also the imprisoned to be his little brothers),

• هو أيضًا من صرح في
نفس الآية: "كنت مسجونًا
فزرتموني"، بل واعتبر
الجميع: الفقير والجوعان
والعريان والعطشان
والمريض وأيضًا
المسجون = اخوته
الأصاغر

taking the verse: "If I have spoken evil, bare witness of the evil; but if well, why do you strike me? (John 18:22 - 23). Approach to demand rights, and law enforcement, as well as all the verses that incite to obey the rulers etc.

متخذين من الآية: "إِنْ كُنْتُ قَدْ
تَكَلَّمْتُ رَدِيًّا فَاشْهَدْ عَلَيَّ
الرَّدِيَّ، وَإِنْ حَسَنًا فَلِمَ إِذَا
تَضْرِبُنِي؟" يو. 23 - 22: 18
منهجًا للمطالبة بالحقوق،
وإعمال القانون، وكذا كل
الآيات التي تحض على طاعة
السلاطين.... الخ

- **Sixth: human resources and financial support:**

There is no doubt that the existence of "database", especially human resources and the diverse energies between Copts, and its direct positive and constructive for these energies,

سادسًا: الموارد البشرية
والمساندة المالية:

لاشك أن وجود "قاعدة

بيانات "خاصة بالموارد
البشرية والطاقات المتنوعة
بين الصف القبطي، وما له
من توجيه إيجابي بناء لتلك
الطاقات،

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

as well as financial support (and known as the "Coptic Relief Fund") for the oppressed and afflicted, and the injured and the families of martyrs and the defense teams of detainees and prisoners especially the oppressed,

، وكذا المساندة المالية (وما يعرف بـ"صندوق الإغاثة القبطية") للمقهورين والمنكوبين، والمصابين وأسرى الشهداء، وهيئات الدفاع عن المعتقلين والمساجين لاسيما المظلومين

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

and funding needed for the translation movement, the press, Coptic media, and Copts who are devoted full-time members of the semiconductors (or working part time) for the Coptic movement

المظلومين منهم، والتمويل
الواجب لحركة الترجمة،
والميديا والصحافة القبطية
وتكريس أعضاء أشباه
متفرغين (أو يعملون
part time)، لحساب
القضية القبطية

Chicago
Copts



www.chicagocopts.org

"Endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace" Ephesians 4:3

... Is a dynamic motivation for the continuation of the struggle of contemporary Coptic movement. Provided that it is done in a reliable and organized manner.

... لهو دافع ديناميكي
لاستمرار حركة النضال
القبطي المعاصر. شريطة
أن يتم الأمر بشكل موثوق
به ومنظم .